# kamstrup

## Especificaciones técnicas

## **MULTICAL® 603**

# El contador de energía del futuro, totalmente flexible

- Data-logger completamente programable incluyendo registros por minuto
- Intervalo de integración de 2 segundos
- 16 años de vida útil de pila con intervalos de lectura de 10 segundos
- Posibilidad de M-Bus integrado en PCB
- 2 zonas modulares de comunicación idénticas
- Resolución de pantalla de 7 u 8 dígitos
- Interfaz de fácil manejo con 3 teclas
- Posibilidad de pantalla con retroiluminación
- Función Auto Detect de ULTRAFLOW®





DK-BEK 1178 - 06/11/2014





#### Contenido

Descripción	2
Construcción mecánica	3
Datos mecánicos	3
Diagramas dimensionales	4
Precisión de medición	Ę
Datos de homologación del contador	5
Datos eléctricos	6
Versiones de producto	8
Configuración del contador	10
Códigos de información INFO en pantalla	11
Accesorios	12

### Descripción

MULTICAL® 603 es un integrador todoterreno apto como contador de calefacción, refrigeración o combinado calor/frío, junto con 1 o 2 caudalímetros y 2 o 3 sondas de temperatura. El contador sirve para la medición de energía en prácticamente todos los tipos de instalaciones térmicas donde el agua se emplea como fluido caloportador.

Además de para la medición de la calefacción y refrigeración, el MULTICAL® 603 puede utilizarse para la detección de fugas, el control permanente del rendimiento y como limitador de potencia/caudal con control por válvula, así como para la medición de energía en sistemas tanto abiertos como cerrados.

De conformidad con EN 1434 y MID, el MULTICAL® 603 puede designarse un "integrador" con homologación y verificación de tipo independiente, y puede suministrarse bien como integrador separado o bien como contador completo con sondas de temperatura y caudalímetro montados según los requisitos del cliente.

El MULTICAL® 603 dispone de 2 entradas para caudalímetro que pueden utilizarse tanto para caudalímetros electrónicos como mecánicos. Los pulsos de caudalímetro pueden programarse desde 0,001 hasta 300 pulsos/litro, y el integrador puede programarse para caudales nominales desde 0,6 hasta 15.000 m³/h. El integrador puede suministrarse con entradas para caudalímetro tanto conectadas galvánicamente o como aisladas galvánicamente.

La energía térmica de calefacción y/o de refrigeración acumulada puede visualizarse en kWh, MWh, GJ o Gcal, todas con siete u ocho dígitos representativos más la unidad

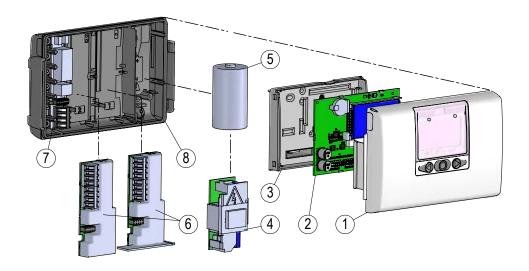
de medición. La pantalla ha sido especialmente diseñada con el objetivo de lograr una larga vida útil y un contraste óptimo en un amplio rango de temperaturas. Además, el MULTICAL® 603 puede suministrarse en una variante con pantalla retroiluminada (modelo 603-F).

El MULTICAL® 603 se puede alimentar con pila de litio de tipo D con una vida útil de hasta 16 años o con 2 pilas de litio de tipo A con una vida útil de hasta 9 años. Alternativamente, el contador puede funcionar con alimentación de red de 24 VCA o 230 VCA.

Al diseñar el MULTICAL® 603, se ha conferido una especial importancia a la flexibilidad a través de funciones programables y tarjetas modulares con el fin de garantizar un uso óptimo en una gran variedad de aplicaciones. El contador se configura en fábrica y se suministra listo para usar. No obstante puede modificarse o reconfigurarse tras su instalación a través de las teclas frontales, READy o METERTOOL HCW

La función Auto Detect permite el cambio del caudalímetro ULTRAFLOW® X4 en el MULTICAL® 603 sin necesidad de efectuar una nueva configuración (cambio del código CCC). El MULTICAL® 603 puede ajustar automáticamente la relación de pulsos y el  $q_{\rm p}$  para adaptarse al ULTRAFLOW® X4 conectado a través de Auto Detect. La función Auto Detect se activa con el código CCC 8xx y se inicia cuando la parte superior y la base del integrador se separan y se montan de nuevo.

#### Construcción mecánica



- 1 Parte superior del integrador con teclas frontales e inscripción en láser
- 2 Placa base (PCB) con microprocesador, pantalla, etc.
- 3 Tapa de verificación (debe abrirse solo en un laboratorio autorizado)
- 4 Puede montarse una tarjeta de alimentación de red...

- 5 ... o se puede montar una pila
- 6 1 o 2 módulos de comunicación
- 7 Bornas de conexión para sondas de temperatura y caudalímetros
- 8 Base del integrador

#### Datos mecánicos

Clase ambiental Cumple con la norma EN 1434 clase A y C (MID clase E1 y E2)

Temperatura ambiente 5...55 °C, en ausencia de condensación, localización cerrada (instalación interior)

Clase de protección Integrador: IP65 conforme a EN/IEC 60529

Temperatura del medio ULTRAFLOW® 2...130 °C

En caso de temperaturas del medio inferiores a la temperatura ambiente o superiores a 90 °C en el caudalímetro, recomendamos montar el integrador en la pared.

Medio en el ULTRAFLOW® Agua (agua de calefacción urbana de conformidad con lo descrito en CEN TR 16911

y AGFW FW510)

Temperatura de almacenamiento -25...60 °C (caudalímetro seco)

Cable de conexión ø3,5...6 mm
Cable de alimentación ø5...8 mm

#### **Materiales**

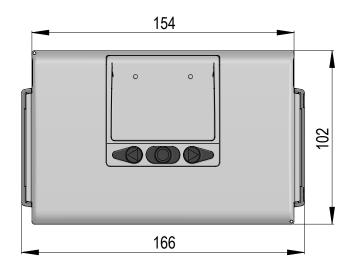
- Tapa de verificación

Carcasa del integrador
- Parte superior y base Termoplástico, PC 10 % GF con TPE (elastómero termoplástico)

Cables Cable de silicona con aislamiento interior de teflón

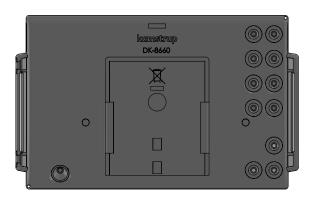
## Diagramas dimensionales

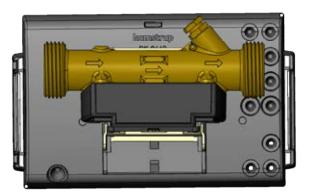
Todas las medidas en [mm].



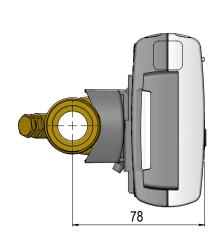


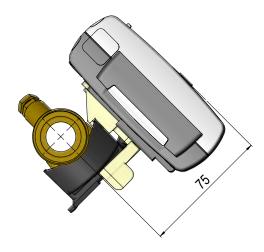
Mediciones mecánicas para integrador MULTICAL® 603





Base del integrador separada y montada en un ULTRAFLOW®





MULTICAL® 603 montado en un ULTRAFLOW® con conexión roscada G¾

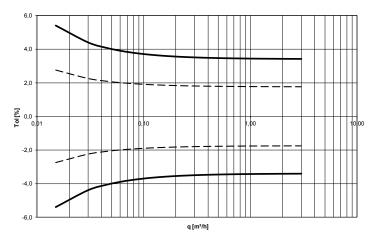
#### Precisión de medición

Subconjuntos del contador	MPE conforme a EN 1434-1	Precisión típica
MULTICAL® 603	$E_c = \pm [0.5 + \Delta\Theta \min/\Delta\Theta] \%$	$E_c = \pm (0.15 + 2/\Delta\Theta) \%$
Par de sondas	$E_t = \pm (0.5 + 3 \Delta\Theta \min/\Delta\Theta) \%$	$E_t = \pm \left[0.4 + 4/\Delta\Theta\right]\%$
ULTRAFLOW®	$E_f = \pm (2 + 0.02 q_p/q)$ , pero sin superar $\pm 5 \%$	$E_f = \pm (1 + 0.01 q_p/q) \%$

#### MULTICAL® 603 y ULTRAFLOW® $q_p 1,5 m^3/h @\triangle\Theta 30K$

Precisión típica total de MULTICAL® 603, par de sondas y ULTRAFLOW® en comparación con EN 1434-1.





## Datos de homologación del contador

Homologaciones DK-0200-MI004-040, contador de calefacción de conformidad con MID 2014/32/

UE v EN 1434:2015

TS 27.02 012, contador de refrigeración de conformidad con DK-BEK 1178 y

EN 1434:2015

Directivas comunitarias Directiva sobre instrumentos de medida, Directiva sobre baja tensión, Directiva

sobre compatibilidad electromagnética, Directiva sobre equipos radioeléctricos,

Directiva RoHS

Homologación como contador de calefacción DK-0200-MI004-040

- Rango de temperatura  $\theta$ : 2 °C...180 °C - Área diferencial  $\Delta\Theta$ : 3 K...178 K

Contador de refrigeración y contador de refrigeración/calefacción TS 27.02 012

- Rango de temperatura - Área diferencial Temperatura del medio, ULTRAFLOW®  $\theta: 2 \text{ °C...180 °C}$   $\Delta\Theta: 3 \text{ K...178 K}$   $\thetaq: 2 \text{ °C...130 °C}$ 

Conexión de sonda de temperatura Modelo 603-A Pt100 - EN 60751, conexión de 2 hilos Modelo 603-B Pt100 - EN 60751, conexión de 4 hilos

 Modelo 603-B
 Pt100 - EN 60751, conexión de 4 hilos

 Modelo 603-C/E/F
 Pt500 - EN 60751, conexión de 2 hilos

 Modelo 603-D/G
 Pt500 - EN 60751, conexión de 4 hilos

Denominación EN 1434 Clase ambiental A y C

Denominación MID Ambiente mecánico: clases M1 y M2

Ambiente electromagnético: clase El y E2

Ambiente sin condensación, ubicación cerrada (interior), 5...55 °C

#### Datos eléctricos

#### Datos del integrador

Precisión típica Integrador:  $E_c \pm (0,15 + 2/\Delta\Theta) \%$ 

Par de sondas:  $E_t \pm (0.4 + 4/\Delta\Theta)$  %

Pantalla LCD – 7 u 8 dígitos, altura de dígitos 8,2 mm

Unidad de energía MWh – kWh – GJ – Gcal

Data-logger (EEPROM)

- Contenidos del logger Programable - pueden seleccionarse todos los registros

- Intervalo de registro Programable - de 1 minuto a 1 año

- Profundidad de registro Programable - estándar: 20 años, 36 meses, 460 días, 1400 horas

(código RR = 10)

Info-logger (EEPROM) 250 códigos de información (se muestran los últimos 50 en la pantalla)

Reloj/calendario (con batería de reserva) Reloj, calendario, compensación de año bisiesto, fecha de cierre

Horario de verano/invierno (DST) Programable

Esta función puede desactivarse para utilizar la "hora normal técnica"

Precisión horaria Sin ajuste externo: menos de 15 min/año

Con ajuste externo cada 48 horas: menos de 7 s respecto a la hora legal

Comunicación de datos Protocolo KMP con CRC16 tanto para la comunicación óptica como para las tarje-

tas

Consumo de las sondas de temperatura

Tensión de alimentación

Pila

 $< 10 \mu W RMS$ 3,6 VCC  $\pm$  0,1 VCC

	3,65 V CC, de litio tipo D	3,65 VCC, 2 pilas de litio tipo A
Montaje en pared	16 años @ t <sub>BAT</sub> < 30 °C	9 años @ t <sub>BAT</sub> < 30 °C
Montado sobre caudalí-	14 años @ t <sub>BAT</sub> < 40 °C	7 años @ t <sub>BAT</sub> < 40 °C
metro		

Nota: depende de la configuración del contador y de las tarjetas

**Alimentación de red** 230 VCA +15/-30 %, 50/60 Hz

24 VCA ±50 %, 50/60 Hz

Tensión de aislamiento 3,75 kV Consumo propio <1 W

Alimentación de reserva El supercap integrado elimina las interrupciones debidas a fallos eléctricos breves

(solo en tarjetas de alimentación de tipo 7 y 8)

Datos EMC Cumple con la norma EN 1434:2015 clase A y C (MID clase E1 y E2)

## **Datos eléctricos**

Medición de temperatura	t1 Entrada		t3 Entrada	Salida I	∆⊙ (t1-t2) Medición de calefacción	∆⊕ (t2-t1) Medición de refrigeración	, ,			
Rango de medición 603-A, 2 hilos, Pt100 603-B, 4 hilos, Pt100 603-C/E/F, 2 hilos, Pt500 603-D/G, 4 hilos, Pt500		0,	00185,00	) °C (t1 y t2: Ho	omologado para	a 2,00180,00	°C)			
Corrección de compensación			Hasta :	± 0,99 K desde	punto cero pa	ra t1, t2 y t3				
				un valor prog			ras medidas. Si se ha npensación no influirá en			
Longitudes máx. de cable (cable de ø máx. de 6 mm)	Pt100, 2 hi	ilos	Pt100, 4	hilos	Pt500, 2 hil	os	Pt500, 4 hilos			
	2 x 0,25 m 2 x 0,50 m 2 x 1,00 mr	m²: 5 m	4 x 0,25	mm²: 100 m	2 x 0,25 mn	n²: 10 m	4 x 0,25 mm²: 100 m			
Medición de caudal V1/V2	V1: 9-10-11			REED L 1	Contacto V1: 10-11 V2: 69-11	FET	Pulsos activos 24 V V1: 10B-11B			
Código CCC	1xx-2xx-4x	x-5xx-8xx	0xx		9xx		2xx y 9xx			
Clase de pulso según EN 1434	IC		IB		IB		(IA)			
Entrada de pulso		II-up a 3,6 V	680 k $\Omega$ pull-up a 3,6 V			ull-up a 3,6 V	12 mA a 24 V			
Pulso ON	< 0,4 V dura	ante > 0,5 m	< 0,4 V durante > 300 ms				< 4 V durante > 3 ms			
Pulso 0FF		ente > 10 ms		> 2,5 V durante > 100 ms		rante > 100 m	s > 12 V durante > 10 ms			
Frecuencia de pulso	< 128 Hz		< 1 Hz		< 8 Hz		< 128 Hz			
Frecuencia de integración	< 1 Hz			< 1 Hz			< 1 Hz			
Aislamiento eléctrico	No			No			2 kV			
Longitud máx. de cable	10 m			10 m			100 m			
Longitud máx. de cable con Cable Extender Box, modelo 66-99-036	30 m		30 m	30 111			-			
Entradas de pulsos In-A/In-B	Pulsos ele	ctrónicos			Pulsos Ree	d				
Entrada de pulso	680 k <b>Ω</b> pu	II-up a 3,6 V			680 k $\Omega$ pull	-up a 3,6 V				
Pulso ON	< 0,4 V dura	ante > 30 ms			< 0,4 V dura	< 0,4 V durante > 500 ms				
Pulso OFF	> 2,5 V dura	ente > 30 ms			> 2,5 V dura	nte > 500 ms				
Frecuencia de pulso	< 3 Hz				< 1 Hz					
Aislamiento eléctrico	No				No	No				
Longitud máx. de cable	25 m				25 m					
Requisitos para contacto externo	Corriente d	e fuga en ab	ierto < 1 µ∆							
Salidas de pulsos Out-C/Out-D	Tipo HC-00	03-21		Modelo HC-00	3-11	Modelo H	IC-003-11			
Tipo de salida de pulsos				Antes 2017-05	5-01	Después	2017-05-01			
Tipo	Colector abierto (OB)			Colector abier	to (OB)	Opto FET				
Tensión externa	530 V CC			530 V CC		548 VC	C/CA			
Corriente	110 mA			110 mA		150 mA	1			
Tensión residual	U <sub>CE</sub> ≈ 1 V a	10 mA		U <sub>CE</sub> ≈ 1 V a 10	mA	$R_{ON} \le 40$	Ω			
Aislamiento eléctrico	2 kV			2 kV		2 kV				
Longitud máx. de cable	25 m			25 m		25 m				

## Versiones de producto

La versión necesaria del contador se selecciona a través del número de tipo, mientras que la configuración del contador se selecciona por medio del número de configuración. También pueden seleccionarse parámetros de configuración al enviar el pedido. El contador se configura en fábrica y se suministra listo para usar. No obstante puede modificarse o reconfigurarse tras su instalación a través de las teclas frontales, READy o METERTOOL HCW.

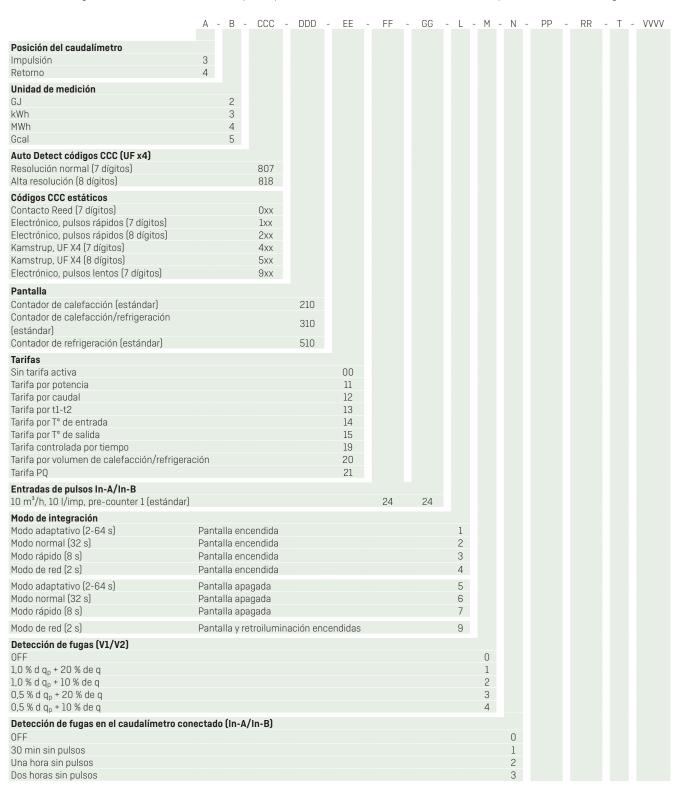
Número de ti	po MULTICAL		Datos estáticos Figuran en el frontal del contador				Datos dinámicos Se indican en pantalla						
				Modelo 603-									
Tipo de integrad	lor												
Pt100 2 hilos	t1-t2	V1	M-Bus		Α								
Pt100 4 hilos	t1-t2	V1	M-Bus		В								
Pt500 2 hilos	t1-t2	V1	M-Bus		С								
Pt500 4 hilos	t1-t2	V1	M-Bus		D								
Pt500 2 hilos	t1-t2-t3	V1-V2			Е								
Pt500 2 hilos	t1-t2-t3	V1-V2	Pantalla retro	oiluminada	F								
Pt500 4 hilos	t1-t2	V1 (pulsos activos 24 V)	M-Bus		G								
Tipo de contado	r												
Contador de calo	or	MID Módulo B				1							
Contador de calo	or	MID Módulo B+D				2							
Contador de calo	or/refrigeración	MID Módulo B+D y TS 27.	02	$\theta_{HC}$ = OFF		3							
Contador de calo	or	Homologación nacional				4							
Contador de refr	igeración	TS 27.02+BEK1178				5							
Contador de calo	or/refrigeración	MID Módulo B+D y TS 27.	02	$\theta_{HC} = ON$		6							
Contador volume	étrico					7							
Contador de ene	ergía					9							
Código de país													
Establecido por	Kamstrup a la re	cepción del pedido					XX						
Tipo de caudalír	netro												
Suministrado co	n un ULTRAFLOV	V®							1				
Suministrado co	n dos ULTRAFLO	W® idénticos							2				
Preparado para un ULTRAFLOW®									7				
Preparado para	dos ULTRAFLOW	<sup>®</sup> idénticos							8				
Preparado para caudalímetro con pulsos electrónicos rápidos sin rebote									С				
Preparado para caudalímetro con pulsos electrónicos lentos sin rebote									J				
		n pulsos lentos con rebote	Э						L				
Preparado para	caudalímetro cor	n pulsos activos 24 V							Р				

# Versiones de producto

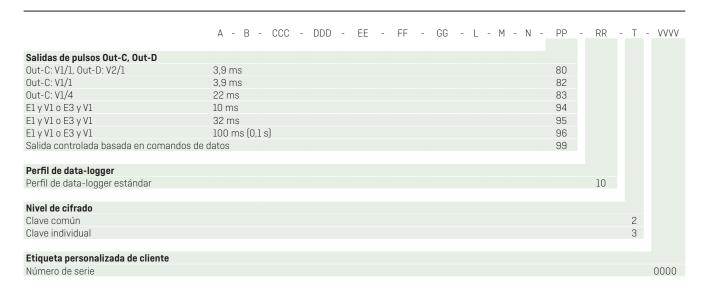
Número de tipo MULTICAL® 6	603							inámico: en pant	
			Modelo 603-		-				
Sondas de temperatura						0.0			
Sin sondas de temperatura						00			
Sondas de temperatura PT500	07.5	15				11			
Juego de 2 sondas directas	27,5 mm	1,5 m				11			
Juego de 2 sondas directas	27,5 mm	3,0 m				12			
Juego de 3 sondas directas	27,5 mm	1,5 m				15			
Juego de 3 sondas directas	27,5 mm	3,0 m				16			
Juego de 2 sondas directas	38,0 mm	1,5 m				21			
Juego de 2 sondas directas	38,0 mm	3,0 m				22			
Juego de 2 sondas indirectas	ø5,8 mm	1,5 m				31			
Juego de 2 sondas indirectas	ø5,8 mm	3,0 m				32			
Juego de 2 sondas indirectas	ø5,8 mm	5,0 m				33			
Juego de 2 sondas indirectas	ø5,8 mm	10,0 m				34			
Juego de 3 sondas indirectas	ø5,8 mm	1,5 m				35			
Juego de 3 sondas indirectas	ø5,8 mm	3,0 m				36			
Juego de 3 sondas indirectas	ø5,8 mm	5,0 m				37			
Juego de 3 sondas indirectas	ø5,8 mm	10,0 m				38			
Sondas de temperatura Pt100									
Juego de 2 sondas directas	27,5 mm	2,0 m				Jl			
Juego de 2 sondas directas	38,0 mm	2,0 m				J2			
Alimentación									
Sin alimentación							0		
Pila, 1 x tipo D-cell							2		
Tarjeta 230 VAC alta potencia SMPS							3		
Tarjeta 24 VAC/VDC alta potencia SM	MPS .						4		
Tarjeta 230 VAC							7		
Tarjeta 24 VCA							8		
Pila, 2 x tipo A							9		
Tarjetas de comunicación (2 zonas	modulares)								
Sin comunicación								00	00
Datos + 2 entradas de pulsos (In-A,	In-B)							10	10
Datos + 2 salidas de pulsos (Out-C,	Out-D) + Pulse Transı	mitter (V1+V2)						11	11
M-Bus, configurable + 2 entradas de	pulsos (In-A, In-B)							20	20
M-Bus, configurable + 2 salidas de p	oulsos (Out-C, Out-D)							21	21
M-Bus, configurable con Thermal Di								22	22
Wireless M-Bus, UE, configurable, 80		de pulsos (In-A, In	-B)					30	30
Wireless M-Bus, UE, configurable, 80								31	31
Tarjeta de salidas analógicas 2x 0/4								40	40
LON FT-X3 + 2 entradas de pulsos (la								60	60
BACnet MS/TP (RS-485) + 2 entrada		-B)						66	66
Modbus RTU (RS-485) + 2 entradas								67	67

## Configuración del contador

La versión necesaria del contador se selecciona a través del número de tipo, mientras que la configuración del contador se selecciona por medio del número de configuración (véase más abajo). La siguiente vista general muestra las configuraciones estándar. Póngase en contacto con Kamstrup A/S para obtener más información sobre otras posibilidades de configuración.



## Configuración del contador



## Códigos de información INFO en pantalla

		Di	gitos e	n panta	alla			
1	2	3	4	5	6	7	8	
Info	t1	t2	t3	V1	V2	In-A	In-B	Descripción
1								Sin alimentación principal *
2								Nivel de pila bajo
9								Alarma externa (p. ej., a través de KMP)
	1							tl Por encima del rango de medición o desconectada
		1						t2 Por encima del rango de medición o desconectada
			1					t3 Por encima del rango de medición o desconectada
	2							tl Por debajo del rango de medición o en cortocircuito
		2						t2 Por debajo del rango de medición o en cortocircuito
			2					t3 Por debajo del rango de medición o en cortocircuito
	9	9						t1-t2 Diferencia de temperatura no válida
				1				V1 Error de comunicación
					1			V2 Error de comunicación
				2				V1 Número de pulsos incorrecto
					2			V2 Número de pulsos incorrecto
				3				V1 Aire
					3			V2 Aire
				4				V1 Sentido de caudal incorrecto
					4			V2 Sentido de caudal incorrecto
				6				V1 Caudal incrementado (caudal1 > qs, durante más de 1 hora)
					6			V2 Caudal incrementado (caudal2 > q <sub>s</sub> , durante más de 1 hora)
				7				V1/V2 Rotura, pérdida de agua (caudal1 > caudal2)
					7			V1/V2 Rotura, entrada de agua (caudal1 < caudal2)
				8				V1/V2 Fuga, pérdida de agua (M1 > M2)
					8			V1/V2 Fuga, entrada de agua (M1 < M2)
						7		In-A2 Fuga en el sistema
						8		In-A1 Fuga en el sistema
						9		In-A1/A2 Alarma externa
							7	In-B2 Fuga en el sistema **
							8	In-B1 Fuga en el sistema **
							9	In-B1/B2 Alarma externa

**Nota:** Los códigos de información se pueden configurar y, por tanto, no es seguro que todos los parámetros estén disponibles en un MULTICAL® 603 concreto.

<sup>\*</sup> Este código INFO no se muestra nunca en pantalla ya que solo se activa cuando el contador no tiene alimentación y, por tanto, está apagado.

<sup>\*\*</sup> El código INFO de una fuga en la entrada de pulsos B debe estar seleccionado de forma activa.

## **Accesorios**

Referencia HC-993-02	<b>Descripción</b> Pila, 1 x tipo D
HC-993-03	Tarjeta de alimentación de alta potencia 230 VCA
HC-993-04	Tarjeta de alimentación de alta potencia 24 VCA/VCC
HC-993-07	Tarjeta de alimentación 230 VCA
HC-993-08	Tarjeta de alimentación 24 VCA
HC-993-09	Pila, 2 x tipo A
3026-207	Soporte de pared
3026-858	Soporte en ángulo ULTRAFLOW® (qp 0,62,5)
3026-909	Soporte para cabezal de lectura óptico para MULTICAL® 302/403/603
6699-035	Cable USB de configuración de tarjetas
6699-099	Cabezal de lectura óptico con conexión USB
6699-724	METERTOOL HCW
6699-725	LogView HCW

#### Unidades de calibración

Referencia	Descripción
6699-363	Pt500 de 2 hilos, calefacción/refrigeración (utilizada con METERTOOL HCW)
6699-364	Pt500 de 4 hilos, calefacción/refrigeración (utilizada con METERTOOL HCW)
6699-365	Pt100 2/4 hilos, calefacción/refrigeración (utilizada con METERTOOL HCW)

#### Racores y vainas portasondas Referencia Descripción

Referencia	Descripción
6556-491	Racor R½ para sonda directa Pt500
6556-492	Racor R¾ para sonda directa Pt500
6557-324	Vaina R½ x 65 mm, ø5,8 mm
6557-327	Vaina R½ x 90 mm, ø5,8 mm
6557-314	Vaina R½ x 140 mm, ø5,8 mm
6561-330	Adaptador de 11 mm para sonda directa de 38 mm

#### Válvulas de bola

Referencia	Descripción
6556-474	Válvula de bola de ½" con conexión M10 para sonda directa con junta plana
6556-475	Válvula de bola de ¾" con conexión M10 para sonda directa con junta plana
6556-476	Válvula de bola de 1" con conexión M10 para sonda directa con junta plana
6556-526	Válvula de bola de 1¼" con conexión M10 para sonda directa con junta plana
6556-527	Válvula de bola de 1½" con conexión M10 para sonda directa con junta plana

Póngase en contacto con Kamstrup A/S para obtener más información sobre otros accesorios.

#### Kamstrup España

Núñez de Balboa, 29 E-28001 Madrid T: 91 435 9034 F: 91 575 5473 info@kamstrup.es kamstrup.com